

Wichtige Hinweise

1-Kanal Multifunktions-Codeschloss

Best.-Nr. 1582597

Lieber Kunde,

Es ist bei dieser Lieferung ein Fehler aufgetreten. Wir bitten Sie dies zu entschuldigen! Wir möchten Sie dabei auf folgende Berichtigungen in der Bedienungsanleitung dieses Produkts hinweisen.

Im Kapitel „5. Merkmale und Funktionen“ muss es heißen:

Falsch	Richtig
Öffnungs-/Haltezeit des Schließkontakts einstellbar von 1 bis 99 Sekunden	Öffnungs-/Haltezeit des Schließkontakts einstellbar von 1 bis 999 Sekunden

Im Kapitel „10. Programmierung Abschnitt g) Gästecode programmieren“ ist die Programmierung der Zeitbeschränkung nicht richtig angegeben.

Falsch	Richtig
1234 Der im Beispiel verwendete Gästecode ist „1234“.	oder 99 Das Zeitlimit zur Nutzung des Gästecodes in diesem Beispiel beträgt 99 Stunden.

Im Kapitel „10. Programmierung Abschnitt o) Türöffnertaster programmieren“ ist die inkorrekte Speicherposition 84 zur Einstellung der Verzögerung angegeben.

Falsch	Richtig
84 + [Verzögerung der Öffnung Option 1 bis 4] + # = Tasterverhalten festlegen	85 + [Verzögerung der Öffnung Option 0 bis 4] + # = Tasterverhalten festlegen

→ Bitte beachten Sie, dass im gesamten Beispiel im Abschnitt „o) Türöffnertaster programmieren“ immer die Speicherposition **85** anstatt 84 verwendet werden muss.

Im Kapitel „10. Programmierung Abschnitt p) Tonsignal für das Relais bei Aktivierung einstellen“ fehlt eine Option.

Falsch	Richtig
81 + [De/Aktivierungscodes 0 1] + # = Relais ton de/aktivieren	81 + [De/Aktivierungscodes 0 1 2] + # = Relais ton de/aktivieren

Im Kapitel „11. Bedienung Abschnitt a) Tür öffnen und schließen im manuellen Eingabemodus“ ist der zweite Textblock und die Tastenangabe ungenügend.

Falsch	Richtig
Tippen Sie den Benutzercode ein (im Beispiel wird der Benutzercode „83221“ verwendet) und schließen die Eingabe durch Drücken der #-Taste ab. Die gelbe LED leuchtet auf, die grüne geht aus, während ein Dauerton zur Bestätigung des Öffnens ertönt. Das Relais schließt das angeschlossene Gerät, z.B. Türöffner.	Gelöscht

Im Kapitel „11. Bedienung Abschnitt b) Tür öffnen und schließen mit Hilfe des Auto-Entry Eingabemodus“ muss es bei den Tastensymbolen heißen:

Falsch	Richtig
„8321“	„83221“

Im Kapitel „13. Programmierbeispiele Beispiel 1: Betriebsart „Single-User““ muss es heißen:

Falsch	Richtig
00 3289# Mastercode auf „3289“ programmieren	0 3289# Mastercode auf „3289“ programmieren
7010 Codeschloss wird nach 10 falschen Codeeingaben für 15 Minuten gesperrt	7010# Codeschloss wird nach 10 falschen Codeeingaben für 15 Minuten gesperrt

Falsch	Richtig
00 3289# Mastercode auf „3289“ programmieren	0 3289# Mastercode auf „3289“ programmieren
1 0 2 8321# Benutzercode „02“ auf „11223“ programmieren	1 0 2 11223# Benutzercode „02“ auf „11223“ programmieren
1 0 3 8321# Benutzercode „02“ auf „33221“ programmieren	1 0 3 33221# Benutzercode „03“ auf „33221“ programmieren
7010 Codeschloss wird nach 10 falschen Codeeingaben für 15 Minuten gesperrt	7010# Codeschloss wird nach 10 falschen Codeeingaben für 15 Minuten gesperrt

Im Kapitel „13. Programmierbeispiele Beispiel 3: Betriebsart „Multi-User“ mit automatischer Code-Erkennung“ muss es heißen:

Falsch	Richtig
00 3289# Mastercode auf „32893“ programmieren	0 3289# Mastercode auf „32893“ programmieren
1 0 2 8321# Benutzercode „02“ auf „11223“ programmieren	1 0 2 11223# Benutzercode „02“ auf „11223“ programmieren
1 0 3 8321# Benutzercode „02“ auf „33221“ programmieren	1 0 3 33221# Benutzercode „03“ auf „33221“ programmieren
7010 Codeschloss wird nach 10 falschen Codeeingaben für 15 Minuten gesperrt	7010# Codeschloss wird nach 10 falschen Codeeingaben für 15 Minuten gesperrt

Im Kapitel „13. Programmierbeispiele Beispiel 4: Betriebsart „Multi-User“ mit Schnelleingabe und automatischer Codeerkennung“ muss es heißen:

Falsch	Richtig
00 3289# Mastercode auf „32893“ programmieren	0 3289# Mastercode auf „32893“ programmieren
1 0 2 8321# Benutzercode „02“ auf „11223“ programmieren	1 0 2 11223# Benutzercode „02“ auf „11223“ programmieren
1 0 3 8321# Benutzercode „02“ auf „33221“ programmieren	1 0 3 33221# Benutzercode „03“ auf „33221“ programmieren
Beim Deaktivieren des Relais muss jedoch der komplette Benutzercode „8321“ eingegeben werden!	Beim Deaktivieren des Relais muss jedoch der komplette Benutzercode „83219“ eingegeben werden!

Vielen Dank für Ihr Verständnis und wir entschuldigen uns nochmals für eventuelle Unannehmlichkeiten.

Ihr Conrad Team!

GB Important information

1-channel multifunctional code lock

Item no. 1582597

Dear customer,

The operating instructions for this product contain some errors. We apologise for any inconvenience this may have caused and would like to draw your attention to the following revisions.

Section 5 ("Features and functions") should read as follows:

Incorrect	Correct
Open/hold the N.O. contact for 1 to 99 seconds.	Open/hold the N.O. contact for 1 to 999 seconds.

In section 10g) ("Setting the guest code"), the program code for the time limit is not correct.

Incorrect	Correct
1234 In this example, the guest code is "1234".	or 99 In this example, the time limit for using the guest code is 99 hours.

In section 10.o) ("Programming the door opener button"), the memory slot for setting the delay (84) is incorrect.

Incorrect	Correct
84 + [Open delay, option 1 to 4] + # = Configure the button behaviour	85 + [Open delay, option 0 to 4] + # = Configure the button behaviour

→ Please note that memory slot **85** (instead of 84) should always be used in all parts of the example in section "o) Programming the door opener button".

In section 10p) ("Setting the relay activation tone"), an option is missing.

Incorrect	Correct
81 + [Disable/enable code 0 1] + # = Disable/ enable relay tones	81 + [Disable/enable code 0 1 2] + # = Disable/enable relay tones

In section 11a) ("Opening and closing the door in manual entry mode"), the second block of text and the key combination should be ignored.

Incorrect	Correct
Enter the user code (in this example, the user code is "83221") and confirm your entry with the # key. The yellow LED will turn on, the green LED will turn off, and the code lock will beep to indicate that the door is open. The relay will close the connected device (e.g. door opener).	Deleted

The key combinations in section 11b) ("Opening and closing the door in auto-entry mode") should read as follows:

Incorrect	Correct
"8321"	"83221"

In section 13 ("Programming examples"), example 1 ("Single-user mode") should read as follows:

Incorrect	Correct
00 3289# Programs the master code to "3289".	0 3289# Programs the master code to "3289".
7010 The code lock will be locked for 15 minutes after 10 incorrect code entries.	7010# The code lock will be locked for 15 minutes after 10 incorrect code entries.

In section 13 ("Programming examples"), example 2 ("Enable multi-user mode and set the keypad to lock for 15 minutes after an incorrect code entry") should read as follows:

Incorrect	Correct
00 3289# Programs the master code to "3289".	0 3289# Programs the master code to "3289".
1 0 2 8321 # Programs user code "02" to "11223".	1 0 2 11223 # Programs user code "02" to "11223".
1 0 3 8321 # Programs user code "02" to "33221".	1 0 3 33221 # Programs user code "03" to "33221".
7010 The code lock will be locked for 15 minutes after 10 incorrect code entries.	7010# The code lock will be locked for 15 minutes after 10 incorrect code entries

In section 13 ("Programming examples"), example 3 ("Enable multi-user mode with automatic code recognition") should read as follows:

Incorrect	Correct
00 3289# Programs the master code to "32893".	0 3289# Programs the master code to "32893".
1 0 2 8321 # Programs user code "02" to "11223".	1 0 2 11223 # Programs user code "02" to "11223".
1 0 3 8321 # Programs user code "02" to "33221".	1 0 3 33221 # Programs user code "03" to "33221".
7010 The code lock will be locked for 15 minutes after 10 incorrect code entries.	7010# The code lock will be locked for 15 minutes after 10 incorrect code entries

In section 13 ("Programming examples"), example 4 ("Enable multi-user mode with quick entry and automatic code recognition") should read as follows:

Incorrect	Correct
00 3289# Programs the master code to "32893".	0 3289# Programs the master code to "32893".
1 0 2 8321 # Programs user code "02" to "11223".	1 0 2 11223 # Programs user code "02" to "11223".
1 0 3 8321 # Programs user code "02" to "33221".	1 0 3 33221 # Programs user code "03" to "33221".
The complete user code "8321" must be entered to disable the relay.	The complete user code "83219" must be entered to disable the relay.

Thank you for your understanding and we apologize again for any inconvenience.

Your Conrad team.

F Remarques importantes

Serrure à code multifonction 1 canal

N° de commande 1582597

Cher client, chère cliente,

Une erreur s'est glissée dans le mode d'emploi fourni. Nous vous prions de nous en excuser ! Nous souhaitons vous signaler les corrections suivantes dans le mode d'emploi de ce produit.

Dans le chapitre 5 « Caractéristiques et fonctions », il s'agit de corriger :

Erreur	Correction
Ouverture/durée d'activation du contact de fermeture réglable de 1 à 99 secondes	Ouverture/durée d'activation du contact de fermeture réglable de 1 à 999 secondes

Au chapitre « 10. Programmation section g) Programmation d'un code invité », la programmation de la limite de temps n'est pas indiquée correctement.

Erreur	Correction
1234 Le code invité utilisé dans l'exemple est « 1234 ».	ou 99 Dans cet exemple, le délai d'utilisation du code invité est de 99 heures.

Dans le chapitre « 10. Programmation, section o) Programmation du bouton de la gâche électrique », l'emplacement mémoire 84 de réglage du délai est incorrect.

Erreur	Correction
84 + [délai d'ouverture option 1 à 4] + # = définir le comportement du bouton	85 + [délai d'ouverture option 0 à 4] + # = définir le comportement du bouton

→ Veuillez noter que dans toute la section « o) Programmation du bouton de la gâche électrique », il s'agit toujours d'utiliser l'emplacement mémoire **85** au lieu de 84.

Au chapitre « 10. Programmation section p) Réglage du signal sonore pour le relais en cas d'activation », une option manque.

Erreur	Correction
81 + [Code de désactivation/activation 0 1] + # = Désactiver/activer le signal sonore du relais	81 + [Code de désactivation/activation 0 1 2] + # = Désactiver/activer le signal sonore du relais

Au chapitre « 11. Utilisation Section a) Ouverture et fermeture de la porte dans le mode de saisie manuelle », le 2^e paragraphe et l'indication des touches sont incorrects.

Erreur	Correction
Saisissez votre code utilisateur (dans l'exemple, le code utilisateur « 83221 ») et confirmez la saisie en appuyant sur la touche #. Le LED jaune s'allume et la LED verte s'éteint pendant qu'un bip sonore continu est émis pour confirmer l'ouverture. Le relais ferme l'appareil raccordé, par ex. la gâche électrique.	Supprimé

Au chapitre « 11. Utilisation Section b) Ouverture et fermeture de la porte à l'aide du mode de saisie Auto Entry », les icônes des touches sont les suivantes:

Erreur	Correction
« 8321 »	« 83221 »

Dans le chapitre « 13. Exemples de programmation, Exemple 1 : Mode de fonctionnement « Single User » », il s'agit de corriger :

Erreur	Correction
00 3289# Programmer le code maître sur « 3289 »	0 3289# Programmer le code maître sur « 3289 »
7010 La serrure à code est verrouillée pendant 15 minutes après 10 saisies erronées	7010# La serrure à code est verrouillée pendant 15 minutes après 10 saisies erronées

Erreur	Correction
00 3289# Programmer le code maître sur « 3289 »	0 3289# Programmer le code maître sur « 3289 »
1 0 2 8321 # Programmer le code utilisateur « 02 » sur « 11223 »	1 0 2 11223 # Programmer le code utilisateur « 02 » sur « 11223 »
1 0 3 8321 # Programmer le code utilisateur « 02 » sur « 33221 »	1 0 3 33221 # Programmer le code utilisateur « 03 » sur « 33221 »
7010 La serrure à code est verrouillée pendant 15 minutes après 10 saisies erronées	7010# La serrure à code est verrouillée pendant 15 minutes après 10 saisies erronées

Dans le chapitre « 13. Exemples de programmation, Exemple 3 : Mode de fonctionnement « Multi User » avec détection automatique de code », il s'agit de corriger :

Erreur	Correction
00 3289# Programmer le code maître sur « 32893 »	0 3289# Programmer le code maître sur « 32893 »
1 0 2 8321 # Programmer le code utilisateur « 02 » sur « 11223 »	1 0 2 11223 # Programmer le code utilisateur « 02 » sur « 11223 »
1 0 3 8321 # Programmer le code utilisateur « 02 » sur « 33221 »	1 0 3 33221 # Programmer le code utilisateur « 03 » sur « 33221 »
7010 La serrure à code est verrouillée pendant 15 minutes après 10 saisies erronées	7010# La serrure à code est verrouillée pendant 15 minutes après 10 saisies erronées

Dans le chapitre « 13. Exemples de programmation, Exemple 4 : Mode de fonctionnement « Multi User » avec saisie rapide et détection automatique de code », il s'agit de corriger :

Erreur	Correction
00 3289# Programmer le code maître sur « 32893 »	0 3289# Programmer le code maître sur « 32893 »
1 0 2 8321 # Programmer le code utilisateur « 02 » sur « 11223 »	1 0 2 11223 # Programmer le code utilisateur « 02 » sur « 11223 »
1 0 3 8321 # Programmer le code utilisateur « 02 » sur « 33221 »	1 0 3 33221 # Programmer le code utilisateur « 03 » sur « 33221 »
Pour désactiver le relais, le code utilisateur complet « 8321 » doit cependant être saisi !	Pour désactiver le relais, le code utilisateur complet « 83219 » doit cependant être saisi !

Nous vous remercions pour votre compréhension et nous vous prions de nous excuser des éventuels désagréments occasionnés.

Votre équipe Conrad !

Belangrijke instructies

1-kanaals multifunctioneel codeslot

Bestelnr. 1582597

Beste klant,

Er is een fout opgetreden bij deze levering. Onze excuses hiervoor! We willen uw aandacht vestigen op de volgende correcties in de gebruiksaanwijzing voor dit product.

In hoofdstuk "5. Eigenschappen en functies" moet staan:

Fout	Juist
Openings-/vasthoudtijd van het sluitcontact instelbaar van 1 tot 99 seconden	Openings-/vasthoudtijd van het sluitcontact instelbaar van 1 tot 999 seconden

In hoofdstuk "10. Programmering alinea g) Gastencode programmeren" wordt de programmering van de tijdbepanking niet correct vermeld.

Fout	Juist
1234 De in dit voorbeeld gebruikte gastencode is "1234".	of 99 De tijdlimiet voor het gebruik van de gastencode bedraagt in dit voorbeeld 99 uur.

In hoofdstuk "10. Programmering paragraaf o) Deuropener-knop programmeren" is de foutieve geheugenpositie 84 voor het instellen van de vertraging aangegeven.

Fout	Juist
84 + [vertraging van de opening optie 1 tot 4] + # = gedrag van de knoppen bepalen	85 + [vertraging van de opening optie 0 tot 4] + # = gedrag van de knoppen bepalen

→ Houd er rekening mee dat in het hele voorbeeld in alinea "o) Deuropener-knop programmeren" altijd geheugenpositie **85** in plaats van 84 moet worden gebruikt.

In hoofdstuk "10. Programmering alinea p) Geluidssignaal voor het relais bij activering instellen" ontbreekt een optie.

Fout	Juist
81 + [De-/activeringscodes 0 1] + # = relaisgeluid de-/activeren	81 + [De-/activeringscodes 0 1 2] + # = relaisgeluid de-/activeren

In hoofdstuk "11. Bediening alinea a) Deur openen en sluiten in de handmatige invoermodus" is de tweede alinea en de knoppeninvoer niet geldig.

Fout	Juist
Voer de gebruikerscode in (in het voorbeeld wordt de gebruikerscode "83221" gebruikt) en sluit de invoer af door het drukken van de # -knop. De gele led brandt, de groene gaat uit, terwijl het continue geluid ter bevestiging van het openen te horen is. Het relais sluit het aangesloten apparaat, bijv. deuropener.	Gewist

In hoofdstuk "11. Bediening alinea b) Deur openen en sluiten met behulp van de auto-entry invoermodus" moet bij de knoppensymbolen het volgende staan:

Fout	Juist
"8321"	"83221"

In hoofdstuk "13. Programmeervoorbeelden voorbeeld 1: Gebruiksmodus "single-user" moet staan:

Fout	Juist
00 3289# mastercode op "3289" programmeren	0 3289# mastercode op "3289" programmeren
7010 codeslot wordt na 10 keer een verkeerde invoer van een code gedurende 15 minuten geblokkeerd	7010# codeslot wordt na 10 keer een verkeerde invoer van een code gedurende 15 minuten geblokkeerd

In hoofdstuk "13. Programmeervoorbeelden voorbeeld 2: Gebruiksmodus "multi-user" met 15 minuten invoerblokkering bij een foutieve invoer" moet staan:

Fout	Juist
00 3289# mastercode op "3289" programmeren	0 3289# mastercode op "3289" programmeren
1 0 2 8321 # gebruikerscode "02" op "11223" programmeren	1 0 2 11223 # gebruikerscode "02" op "11223" programmeren
1 0 3 8321 # gebruikerscode "02" op "33221" programmeren	1 0 3 33221 # gebruikerscode "03" op "33221" programmeren
7010 codeslot wordt na 10 keer een verkeerde invoer van een code gedurende 15 minuten geblokkeerd	7010# codeslot wordt na 10 keer een verkeerde invoer van een code gedurende 15 minuten geblokkeerd

In hoofdstuk "13. Programmeervoorbeelden voorbeeld 3: Gebruiksmodus "multi-user" met automatische codeherkenning" moet staan:

Fout	Juist
00 3289# mastercode op "32893" programmeren	0 3289# mastercode op "32893" programmeren
1 0 2 8321 # gebruikerscode "02" op "11223" programmeren	1 0 2 11223 # gebruikerscode "02" op "11223" programmeren
1 0 3 8321 # gebruikerscode "02" op "33221" programmeren	1 0 3 33221 # gebruikerscode "03" op "33221" programmeren
7010 codeslot wordt na 10 keer een verkeerde invoer van een code gedurende 15 minuten geblokkeerd	7010# codeslot wordt na 10 keer een verkeerde invoer van een code gedurende 15 minuten geblokkeerd

In hoofdstuk "13. Programmeervoorbeelden voorbeeld 4: Gebruiksmodus "multi-user" met snelle invoer en automatische codeherkenning" moet staan:

Fout	Juist
00 3289# mastercode op "32893" programmeren	0 3289# mastercode op "32893" programmeren
1 0 2 8321 # gebruikerscode "02" op "11223" programmeren	1 0 2 11223 # gebruikerscode "02" op "11223" programmeren
1 0 3 8321 # gebruikerscode "02" op "33221" programmeren	1 0 3 33221 # gebruikerscode "03" op "33221" programmeren
Bij het deactiveren van het relais moet echter de complete gebruikerscode " 8321 " worden ingevoerd!	Bij het deactiveren van het relais moet echter de complete gebruikerscode " 83219 " worden ingevoerd!

Hartelijk dank voor uw begrip en nogmaals onze excuses voor eventuele ongemakken.

Uw team van Conrad!